

## MASSES & DEVOTIONS

### Sundays

8:30 a.m. Low Mass  
10:30 a.m. High Mass  
6:30 p.m. Low Mass

### Weekdays

7:00 a.m. Monday through Saturday  
12:15 p.m. Tuesday & Thursday  
7:30 p.m. Monday, Wednesday & Friday  
9:00 a.m. Saturday

### Confessions

30 minutes before each Mass.

### Exposition and Benediction

• **First Fridays:** Exposition of the Blessed Sacrament after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 6:45 a.m. High Mass on Friday at 7:30 p.m.

• **First Sundays:** Immediately after the 10:30 a.m. High Mass.

### First Saturday Devotions

Rosary & Litany of Loreto at 8:30 a.m., Mass at 9:00 a.m.

### Fatima Devotions

15 decades of the Rosary, with Exposition of Bl. Sacrament and Benediction, 13th of the month from May to October (Confessions during the Rosary).

### BAPTISMS AND MARRIAGES

Contact the parish office for information

### SACRAMENTAL EMERGENCIES

Last Rites: 613-565-9656, ext. 8

## MESSES ET DÉVOTIONS

### Dimanches

8h30 Messe basse  
10h30 Grand-messe  
18h30 Messe basse

### Sur semaine

7h00 lundi au samedi  
12h15 mardi et jeudi  
19h30 lundi, mercredi et vendredi  
9h00 samedi

### Confessions

30 minutes avant la messe

### Exposition et Bénédiction

• **Premier vendredi du mois:** Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au samedi matin à 6h45. Grand-messe le vendredi soir à 19h30.

• **Premier dimanche du mois:** Après la Grand-messe de 10h30.

### Dévotions du premier samedi

Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h30, messe à 9h00.

### Dévotions à Notre Dame de Fatima

Le rosaire, avec exposition du Saint Sacrament et Bénédiction tous les 13 du mois, de mai à octobre (confessions pendant le rosaire).

### BAPTÊMES ET MARIAGES

Veuillez contacter le presbytère

### URGENCES SACRAMENTELLES

Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8

## PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council | Conseil paroissial de pastorale (CPP)  
Parish Finance Council | Conseil des affaires temporelles (CAT)

## PARISH ACTIVITIES

### Friends of St. Dominic Savio

For children ages 6 to 12 years  
The third Saturday of the month: 2:00 - 4:00 p.m.  
Coordinator - Doris Gagnon: 819-568-7265

### Federation of North American Explorers

For ages 8 to 18 years  
Contact: Fr. Hugues Beaugrand 613-400-5644

### Young Adults

For ages 18 years up  
Contact: pastor.st.clement@rogers.com

### Legion of Mary

President - Danny Beauchamp 613-914-6942

### Choir

Practices: every Thursday at 6:30 p.m.  
Choir Director: Beryl Devine 613-822-1957

### Women's Group - Belles of St. Clement

Coordinator: Ann Eady 613-831-3920

## CONSEILS PAROISSIAUX

President: Edward Hall edward.hall080@sympatico.ca  
Président: John Fennelly john.fennelly@sympatico.ca

## ACTIVITÉS PAROISSIALES

### Les amis de St-Dominique-Savio

Pour enfants âgés de 6 à 12 ans  
Le troisième samedi du mois: 14h00 à 16h00  
Coordinatrice - Doris Gagnon: 819-568-7265

### Fédération des Éclaireurs Nord-Américains

Pour ceux âgés de 8 à 18 ans  
Personne-ressource: Abbé Hugues Beaugrand 613-400-5644

### Jeunes adultes

Pour ceux âgés de 18 ans et plus  
Personne-ressource: pastor.st.clement@rogers.com

### Légion de Marie

Président - Danny Beauchamp 613-914-6942

### Chorale

Répétitions: tous les jeudis à 18h30  
Directrice: Beryl Devine 613-822-1957

### Groupe pour les femmes - Demoiselles de St-Clément

Coordinatrice: Ann Eady 613-831-3920



# ST. CLEMENT PARISH ✦ PAROISSE ST-CLÉMENT

## AT ST. ANNE CHURCH ✦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

## 16<sup>TH</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST 16<sup>E</sup> DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

September 28th, 2014 / le 28 septembre 2014



*“When thou makest a feast, call the poor, the feeble, the lame, and the blind:”  
(Luke 14: 13)*

*«Lorsque tu fais un festin, appelle les pauvres, les estropiés, les boiteux et les aveugles.»*

*St. John Chrysostome - Let us not then bestow kindness on others under the hope of return. For this is a cold motive, and hence it is that such a friendship soon vanishes. But if you invite the poor, God, Who never forgets, will be your debtor, as it follows, “But when you make a feast, call the poor, the maimed, the lame, and the blind”.*

*St. Jean Chrysostome - Ne faisons donc jamais du bien aux autres, dans l'espérance qu'ils nous le rendent, c'est là une intention misérable; aussi une amitié de ce genre perd-elle bientôt toute sa force; si au contraire vous invitez les pauvres, vous aurez pour débiteur Dieu, qui ne vous oubliera jamais: «Mais lorsque vous faites un festin, appelez-y les pauvres, les estropiés, les boiteux et les aveugles.»*

528 Old St. Patrick Street  
Ottawa ON K1N 5L5

☎ 613-565-9656

📠 613-565-9514

www.stclement-ottawa.org

e-mail: office.st.clement@rogers.com



Served by priests of | desservie par les prêtres de la

**Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)**

**Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)**

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite

Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

FSSP CANADIAN OFFICE ✦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net

|                                |                        |                           |                 |  |
|--------------------------------|------------------------|---------------------------|-----------------|--|
| <b>Parish Clergy:</b>          | Abbé Erik Deprey, FSSP | (Pastor / Curé)           | 613 565-9656 x2 | <a href="mailto:pastor.st.clement@rogers.com">pastor.st.clement@rogers.com</a> |
| <b>Clergé de la Paroisse:</b>  | Abbé Hugues Beaugrand  | (Assistant)               | 613 565-9656 x4 | <a href="mailto:hugues.beaugrand@gmail.com">hugues.beaugrand@gmail.com</a>     |
|                                | Fr. Brian Austin, FSSP | (in studies / aux études) | 613 565-9656 x3 | <a href="mailto:abbeaustin@gmail.com">abbeaustin@gmail.com</a>                 |
| <b>Secretary / Secrétaire:</b> | Shirley Hayes          |                           | 613 565-9656 x5 | <a href="mailto:office.st.clement@rogers.com">office.st.clement@rogers.com</a> |

### Parish Schedule ☩ Horaire paroissial

| Date  | Time   Heure                                     | Intentions  | Other Events   Autres activités   |
|---|--|---|---|
| <b>Sunday   Dimanche</b> 28.IX.2014<br><b>16th Sunday after Pentecost (2nd class)</b><br><b>16e Dimanche après la Pentecôte (2e classe)</b>     | 8:30 a.m.<br>10:30 a.m.<br>6:30 p.m.             | Pro Populo<br>Private Intention / Intention Privée<br>Private Intention / Intention Privée  |   |
| <b>Monday   Lundi</b> 29.IX.2014<br>Dedication of St. Michael the Archangel - 1st Class<br>Dédicace de St Michel Archange - 1e classe           | 7:00 a.m.<br><b>7:30 p.m.</b>                    | RIP Rosaire Goyette<br>For the sick of the Parish/ Pour les malades de la paroisse ( <b>*High Mass - Grand-Messe</b> )                      |   |
| <b>Tuesday   Mardi</b> 30.IX.2014<br>St. Jérôme, Confessor & Doctor - 3rd Class<br>St Jérôme, confesseur et docteur - 3e classe                 | 7:00 a.m.<br>12:15 p.m.                          |   |   |
| <b>Wednesday   Mercredi</b> 01.X.2014<br>Feria - 4th Class<br>de la férie - 4e classe   | 7:00 a.m.<br>7:30 p.m.                           | Private Intention / Intention Privée<br>Volunteers  |   |
| <b>Thursday   Jeudi</b> 02.X.2014<br>Holy Guardian Angels - 3rd Class<br>Fête des Sts Anges Gardiens - 3e classe                                | 7:00 a.m.<br>12:15 p.m.                          |   |   |
| <b>Friday   Vendredi</b> 03.X.2014<br>St. Thérèse of the Child Jesus, Virgin - 3rd - Class<br>Ste Thérèse de l'Enfant-Jésus, vierge - 3e classe | 7:00 a.m.<br>7:45 a.m.<br>7:10 p.m.<br>7:30 p.m. | Int Gwen & Jack Landolt<br><b>1st Friday Adoration / Adoration du 1e Vendredi</b><br><b>Benediction / Bénédiction</b><br>RIP Jean Goutondji |  |
| <b>Saturday   Samedi</b> 04.X.2014<br>St. Francis of Assisi, Confessor - 3rd Class<br>St François d'Assise, confesseur - 3e classe              | 6:45 a.m.<br>7:00 a.m.<br>9:00 a.m.              | <b>Benediction / Bénédiction</b><br>Private Intention / Intention Privée<br>Int Sinisa Kujacic  |  |
| <b>Sunday   Dimanche</b> 05.X.2014<br><b>17th Sunday after Pentecost (2nd class)</b><br><b>17e Dimanche après la Pentecôte (2e classe)</b>      | 8:30 a.m.<br>10:30 a.m.<br>6:30 p.m.             | RIP Janice Russell<br>Pro Populo<br>Int Mr. & Mrs. Stephen Fennelly   |   |

### Collection / Offerings ☩ Quête / Offrandes

#### Sunday September 21th / dimanche le 21 septembre

|  |  |
|--|--|
| Sunday 'regular' collections / quêtes dominicales 'ordinaires' - \$3,984.70 (min. required/requis \$5,300) |  |
| Restoration fund / fonds de restauration - 397.70  |  |
| New Altar Rail / Nouveau banc de communion 343.00 (accumulated/accumulé • \$12,900.45)                     |  |

*May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité!*

|   |  |
|---|--|
| <i>Collection envelope boxes for tax receipt purposes are available upon request. Ordinary collections above \$4,600 are dispensed from the 14% diocesan tax. Restoration Funds for diocesan-approved projects are likewise free of this tax.</i> | <i>Des boîtes d'enveloppes de quête pour fins d'impôts sont disponibles sur demande. Les quêtes ordinaires au-delà de 4,600\$ sont exemptes de la taxe diocésaine (14%). Les fonds de restauration appliqués aux projets approuvés sont également exempts.</i> |
|---|--|

### Please pray for the sick of our parish ☩ Veuillez prier pour nos malades

Mme Cécile Fournier, Justin Bartlett, Marcel Beauchamp, Anne Cillis, Vince & Ann Marie Costello, Beatrice Lawrence-Duern, Ernie Filion, Laurie Forgie, Camilla Gallant, Maureen Hamilton, Pearl Hunnisett, Darleen Lagasse, Albert Landry, Claire Laramée, Richard Laramée, Geraldine MacMillan, Frank MacMillan, Cecilia Moffat, Marguerite Muñoz, Paul Piché, Jean Pothier, Jeanette Primeau, Marguerite Ruzatsa, Mary Scheer, Ola Skulska, Doreen Sparling, Maria Stukel and Filip Vink.

### ANNOUNCEMENTS

|   |
|---|
| <b>High Mass Monday, Sept. 29, Feast of St. Michael - 7:30 pm</b><br>Solemn High Mass.  |
| <b>Special Collection Today</b> - For the needs of the Canadian Church.   |
| <b>1st Communion Registration</b> – Please hand in the registration form right away. Children must have reached the age of reason before the day of the 1st communion (normally 7 yrs). Catechism classes yet to be determined as we are waiting for your forms.  |
| <b>Confirmation Registration</b> – Please hand in the registration form right away. Candidates must be at least in grade 6. More information on dates and times for catechism will be made available very soon.   |
| <b>How to follow Mass</b> - In order to participate more easily at Holy Mass, a catechism course is proposed every 2nd and 4th Saturday at 10:00am including Latin pronunciation, responses, explanation of the Holy Mass. <b>1st course October 11.</b>  |
| <b>Domus Christiani</b> - Lay movement of couples living a Christian marriage and life, meeting once a month around their chaplain working on sanctification of their families. We had a group previously in our parish. For any information sign-up at the back or contact Fr. Beaugrand.  |
| <b>Federation of North American Explorers (FNE).</b> We have started a group of the <i>Federation of North American Explorers</i> at Saint Clement's for the boys and girls of the parish. We still have plenty of space for you to join us! For more information please contact Fr. Beaugrand.   |
| <b>Scripture Class</b> - Beginning Wednesday October 8, Mass will be at 6:30pm followed by a course of Introduction to Holy Scripture in English every 2nd and 4th Wednesday of each month. A schedule will be distributed during the 1st course. Duration approximately one hour. <b>1st course October 15.</b> You are cordially invited!   |
| <b>Life Chain</b> – Sunday October 5th – Be a pro-life witness to the tragedy of abortion. From 1:00 – 2:00 pm at the corner of St. Patrick and Cobourg. For more info: Doris Gagnon 819-568-7265 or Campaign Life Coalition 613-729-0379.  |
| <b>Thanksgiving Day Schedule</b> - Monday October 13 - Mass at 7:00am and 9:00am - No evening Mass  |
| <b>40 Days for Life</b> - Sept. 24 <sup>th</sup> – Nov. 2 <sup>nd</sup> : Our Parish Day at the Vigil site, 65 Bank St., is <b>Tuesday, October 7<sup>th</sup> from 7 AM to 7 PM.</b> Come pray for one hour with fellow parishioners. We also need four volunteers for the <b>Proclamation of the Word</b> (from 11 a.m. to 1 p.m.) to read a few chapters from the Bible (duration of 30 minutes each). A sign-up sheet are posted at the back of the church. For more information, visit <a href="http://40daysottawa.blogspot.ca/">http://40daysottawa.blogspot.ca/</a> or contact Doris Gagnon at 819-568-7265 |
| <b>Fr. Deprey away Oct. 5-12.</b> Father will be away on vacation with his parents.   |

### ANNONCES

|  |
|--|
| <b>Grand-Messe pour la Fête de St-Michel Archange - 19h30, le lundi 29 Septembre.</b>  |
| <b>Quête Spéciale dimanche aujourd'hui</b> - Pour les besoins de l'Église canadienne.  |
| <b>Inscription pour la Première Communion</b> – Veuillez rendre la feuille d'inscription dès maintenant. Les enfants devraient avoir atteints l'âge de la raison avant le jour de la communion (normalement 7 ans). Horaire des cours à déterminer car nous attendons les formulaires.   |
| <b>Inscription pour la Confirmation</b> – Veuillez rendre la feuille d'inscription maintenant. Les candidats doivent être au moins dans la 6 <sup>e</sup> année d'école. Nous aurions de plus amples renseignements sur la catéchèse bientôt.  |
| <b>Comment suivre la Messe</b> - Afin de participer à la Sainte Messe plus facilement, un cours de catéchèse vous est proposé tous les 2nd et 4ème samedis à 10h00 incluant la prononciation au Latin, savoir répondre, explication de la Sainte Messe. <b>1er cours le 11/10</b>  |
| <b>Domus Christiani</b> - Mouvement laïc de couples chrétiens se réunissant une fois par mois autour de leur aumônier travaillant à la sanctification de leur famille. Nous avons un groupe auparavant dans notre paroisse. Si vous êtes intéressé, inscrivez-vous ou contactez l'abbé Beaugrand.  |
| <b>Fédération des Éclaireurs Nord-Américains (FNE).</b> Nous avons commencé un groupe de la Fédération à Saint Clément pour les jeunes garçons et filles de la paroisse. Il y a encore de la place, rejoignez-nous! Pour plus de renseignements contacter l'abbé Beaugrand.  |
| <b>Cours sur l'Écriture Sainte</b> - A partir du mercredi 08/10, nous aurons la Messe à 18h30 suivie d'un cours d'Introduction à l'Écriture Sainte en français les 1er et 3ème mercredis de chaque mois. Un programme vous sera distribué lors du 1er cours. Durée environ une heure. <b>1er cours le 08/10.</b> Vous êtes tous cordialement invités!  |
| <b>Chaîne Pour La Vie</b> – le dimanche 5 Octobre -Témoignez pour la vie des enfants à naître tués par l'avortement. De 13h00 à 14h00 au coin des rues St-Patrick & Cobourg. Pour plus de renseignements, contactez Doris Gagnon au 819-568-7265 ou Campaign Life au 613-729-0379.   |
| <b>Horaire pour l'Action de Grâce</b> - le lundi 13 octobre - messe à 7h00 et 9h00. Pas de messe en soirée.  |
| <b>40 Jours pour la vie</b> – 24 sept. au 2 nov. : Notre paroisse doit combler la journée du <b>mardi 7 octobre de 7h00 à 19h00.</b> Venez prier une heure avec d'autres paroissiens. Nous cherchons aussi quatre bénévoles pour la <b>Proclamation de la Parole</b> (de 11h00 à 13h00) pour lire un passage biblique (durée de 30 minutes). Une feuille d'inscription est postée à l'arrière de l'église. Pour plus de renseignements, visitez <a href="http://40daysottawa.blogspot.ca/">http://40daysottawa.blogspot.ca/</a> ou contactez Doris Gagnon au 819-568-7265. |
| <b>Abbé Deprey en vacances</b> du 5 au 12 octobre - Monsieur le Curé sera en vacances avec ses parents.  |